



韓國濟州島的香蕉生產

林木連譯

濟州島距離漢城只有一小時之飛機行程，它是韓國最大的一個島嶼，以其風景優美而聞名。有時該島亦被稱為韓國的夏威夷。因為島上氣溫宜人，平均溫度為 15.5℃，不久以前島上的農民利用其有利氣候條件種植香蕉及其他熱帶水果；今天島上蕉農人數正迅速成長中。

資料分析顯示香蕉種植面積由 1983 年 3.2 公頃增加到 1985 年的 83.3 公頃。據說以前島上有一位農民只要在他的庭院中種植一棵柑桔就可得到足夠的錢供他兒子上大學。此種果樹非常稀少，曾經被戲為「大學樹」；但因近幾年來柑桔之生產漸漸增加，農民的利潤也漸漸減少。因此島的南岸 Sogwip'o 區的農民開始種植香蕉及其他熱帶果樹。

二十年前韓國引入第一株蕉苗做試驗性栽培。今天種植香蕉已成獲利的事業。大部份的香蕉都種植於塑膠溫室中。

一位在 Sogwip'O 市的蕉農曼德進先生解釋說他是怎樣開始栽培香蕉的：「我以前是種柑桔的，去年六月我開始種香蕉。我沒有任何其他選擇，因為柑桔的價格連續下跌。」

「因為建築塑膠溫室須大量的金錢」他說。兩位他的好友加入他的農場成為合夥人。雖然利用溫室種植香蕉初期須要很大之投資，但它比一般曠室栽培香蕉利潤要高 10 倍。建築塑膠溫室的成本每坪（3.3 平方米）要花二千二百元新台幣。

一株香蕉每年的產量約在 15 到 30 公斤之間。目前韓國的香蕉產量約有兩萬公噸。每 1,000 平方米的溫室香蕉收入約為十七萬新台幣左右。

曼德進先生的一位合夥人甘先生對於未來香蕉的栽培發展表示樂觀。「我們已把近海邊的一塊塩分荒地變成良田來種植香蕉。雖然在這個島上種香蕉會面對每年二到三個颱風的侵襲，但到現在仍沒聽說過有任何一位農民因種植香蕉而受到金錢損失。」

香蕉也曾在 Sogwip'O 以外的地區試種。但都無法商品化，因為維持溫室熱度的燃油耗用過多，而且產出的香蕉果把太小。

如果韓國的香蕉栽培能繼續成長，進口香蕉之數量將漸漸減少。1985 年韓國進口了七千噸香蕉，1986 年的預估將不超過四千噸。濟州島生產的香蕉要比由台灣或由東南亞進口的來得甜。濟州島的香蕉生產將有助於降低韓國的貿易赤字。

註：本文譯自 SEOUL, 1986 年 3 月號。